

マルチパーカッションラック

MULTI-FRAME PARTS

MULTIPLER BEFESTIGUNGSRAHMEN

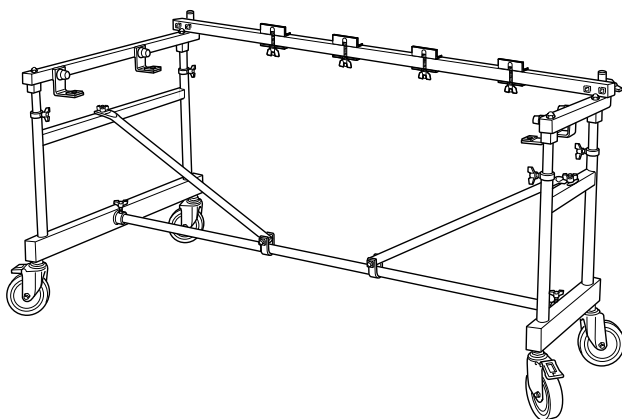
CHÂSSIS MULTI SUPPORT

SOPORTE BASTIDOR MULTIPERCUSIÓN

組合支架（配件）

멀티 프레임 부품

RD500



シロフォン

XYLOPHONE

XYLOPHON

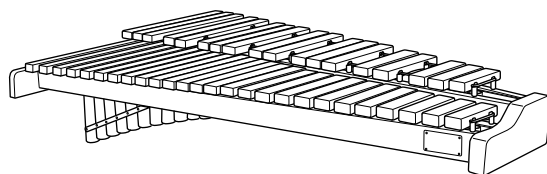
XYLOPHONE

XILÓFONO

木琴

실로폰

YX500FT



『安全へのこころがけ』および『ガススプリング取り扱いに関する注意事項』を必ずお読みください。

Carefully read the contents of this manual, especially all precautions.

Lesen Sie unbedingt die „Vorsichtshinweise für die Handhabung der Gasfeder“ und die „Vorsichtsmaßnahmen“.

Lire attentivement les paragraphes « Précautions de manipulation du ressort à gaz » et « Précautions à observer ».

Lea sin falta las “Precauciones para la manipulación del muelle de gas” y las “Precauciones”.

务请阅读“气弹簧支架操作注意事项”和“注意事项”。

“가스 스프링 취급상의 주의사항” 및 “주의사항”을 반드시 읽어 주십시오.

**取扱説明書 / Owner's Manual / Bedienungsanleitung /
Mode d'emploi / Manual de instrucciones / 使用手冊 / 사용설명서**

Precauciones

Antes de empezar a utilizarlo, lea con atención todas las precauciones, instrucciones y explicaciones siguientes sobre la manipulación y la utilización con seguridad del instrumento.

Para efectuar el montaje o desmontaje del bastidor o del xilófono, deberá tener presente las precauciones siguientes. En el caso de los niños, en especial, una persona adulta deberá darles las instrucciones sobre la utilización correcta y enseñarles la forma de tratar el instrumento.

Para evitar lesiones – Observe todas las precauciones que se describen a continuación

Acerca de los iconos

En esta sección se emplean iconos para ayudar a emplear este producto correctamente y con seguridad, y evitar que usted y otras personas puedan sufrir heridas o causar daños materiales. Comprenda por completo lo que significan estos iconos antes de seguir leyendo el manual.



Este icono indica las acciones que están prohibidas.



Este icono indica que hay que tener cuidado (incluyendo peligros y avisos).



Este icono indica las instrucciones que deben seguirse al pie de la letra.



Advertencia

Si ignora las advertencias que llevan esta marca, o si emplea el producto de forma inadecuada correrá el peligro de muerte o de lesiones graves.

Colocación del instrumento



No ponga el instrumento sobre una superficie inestable como pueda ser una superficie inclinada o desnivelada.
El instrumento podría caerse o volcar y ser causa de lesiones.

Manipulación del instrumento



No se apoye ni se suba encima del instrumento.
El instrumento podría caerse y ser causa de lesiones graves.



No juegue irresponsablemente con el instrumento.
Podría causar la caída del instrumento. Los golpes contra el instrumento podrían producir heridas.



Manténgase apartado del instrumento durante los terremotos.
Los temblores fuertes pueden causar el movimiento por la estancia o la caída del instrumento.

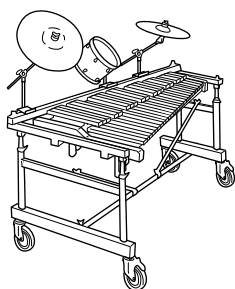


No monte ningún instrumento que no sea el recomendado para su montaje en el RD500.
El bastidor RD500 ha sido especialmente diseñado para ser utilizado con los modelos YX335 y YX500FT. No modifique ningún instrumento para poder instalarlo en el bastidor. Si lo hiciera, el instrumento podría caerse y causar heridas graves. Los modelos YX500R y YX500F no pueden montarse en el bastidor.

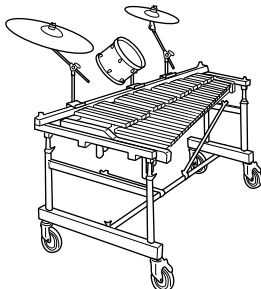


No fije ningún instrumento opcional al bastidor si ocasiona pérdida del equilibrio.
Es muy peligroso porque podría volcar el bastidor o podrían caerse los instrumentos opcionales. Asegúrese de que los instrumentos se hayan fijado al bastidor empleando las abrazaderas especialmente diseñadas y que se han colocado de modo que proporcionen un buen equilibrio del bastidor. Si se fijan instrumentos en el exterior de la estructura del bastidor o en el tubo del bastidor de modo que se pierda el equilibrio, se correrá peligro de vuelco del instrumento.

[Buen equilibrio]



[Mal equilibrio]



Monte/desmonte siempre el instrumento sobre una superficie plana.

Cuando monte o desmonte el bastidor y fije o quite instrumentos opcionales, trabaje siempre sobre una superficie plana y sólida. Si trabaja sobre una superficie inestable, como pueda ser una mesa tambaleante o una superficie inclinada, correrá peligro de vuelco del instrumento.



Asegúrese de que todos los tornillos y tuercas estén bien apretados antes de utilizar el instrumento.

Apriete bien todos los tornillos y tuercas de cada parte después de haber determinado sus posiciones. Si emplea el instrumento con tornillos o tuercas flojos, correrá peligro de vuelco o caída del instrumento. Asegúrese de que todos los tornillos y tuercas estén bien reapretados antes de utilizar el instrumento.



Desmonte siempre el instrumento opcional antes de ajustar su altura o ángulo.

Cuando deba ajustar la altura o ángulo de instrumentos opcionales pesados, tales como cencerros, campanillas, etc. para marcar el compás, desmonte primero los instrumentos antes de realizar el ajuste. Si ajusta los instrumentos mientras están montados en el bastidor, correrá el peligro de pellizcarse las manos o los dedos y resultar lesionado.

Desplazamiento del instrumento



No corra mientras empuja el instrumento.

Podría resultar imposible detener el instrumento, chocar contra una pared y sufrir lesiones graves.



No suba ni baje nunca las escaleras con el instrumento montado.

Podrían caerse partes del instrumento o usted podría perder el equilibrio y sufrir lesiones graves. Desplace el instrumento sólo cuando esté desmontado.



No intente nunca levantar el instrumento usted solo cuando deba desplazarlo a otro lugar.

Si una persona levanta el instrumento por sí sola, correrá el peligro de lesionarse las extremidades o la espalda y de sufrir otras lesiones graves. El instrumento siempre debe desplazarse entre dos personas como mínimo, tomando el bastidor por el riel central de las patas (vea la página 29) con ambas manos.

* El YX500FT pesa aproximadamente 27 kg. Cuando está fijado al RD500, su peso combinado es de 60 kg.



Cuando desplace el instrumento sirviéndose de sus ruedecillas, sostenga la parte superior de las patas y empuje hacia delante lentamente sobre superficies suaves y planas.

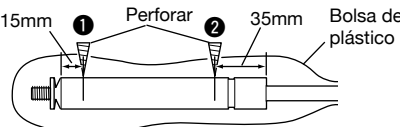
Si desplaza el instrumento sobre superficies inclinadas, desniveladas o cubiertas de grava, correrá peligro de que vuelque el instrumento o de perder el control de su movimiento.

 Precauciones Si ignora las precauciones que llevan esta marca o si emplea el producto de forma inadecuada correrá el peligro de sufrir lesiones personales o daños materiales.	
Manipulación	
 Utilice solamente abrazaderas originales de Yamaha. No utilice nunca abrazaderas que no se acoplen correctamente en el tubo del bastidor, etc. para fijar accesorios. Si lo hiciere, el bastidor podría volcar o podrían caerse los instrumentos y causar lesiones graves.	 Tenga cuidado para no pillarse los dedos o las manos durante el montaje. Si no va con cuidado podría pillarse los dedos, etc. y lesionarse. Cuando monte las patas, los soportes de refuerzo y los tubos de resonancia, hágalo entre dos personas teniendo mucho cuidado y verificando en cada paso lo que hace la otra persona durante el montaje.
 No afloje nunca el tornillo de fijación de la guía de deslizamiento cuando el xilófono no esté montado en el bastidor. No afloje nunca los tornillos de fijación de la guía de deslizamiento cuando el xilófono no esté montado en el bastidor ni cuando las patas no estén fijadas al bastidor (excepto cuando deba extraer el muelle de gas). De lo contrario, quedaría expuesto a un gran peligro porque la estructura del bastidor (vea la página 29) puede levantarse súbitamente y ocasionar un accidente o lesiones.	
 Límites para la fijación de instrumentos opcionales. El peso total de los instrumentos opcionales no deberá exceder de 18 kg. Si se pone más peso, se correrá peligro de que vuelque todo el bastidor, de que resulte dañado o de que se caigan o se dañen los instrumentos opcionales. Es muy peligroso.	 Asegúrese siempre que los tornillos de aletas y las tuercas de aletas estén bien apretados para evitar que se aflojen las partes componentes mientras se toca el instrumento. Si utiliza el instrumento con tornillos y tuercas aflojados pueden ocurrir problemas, como pueda ser un movimiento imprevisto del instrumento, mientras está tocando o pueden caerse sus partes componentes durante el transporte y causar lesiones.
 No toque las láminas tonales si están agrietadas. Las láminas tonales tienen bordes afilados que pueden producir cortes en las manos. Cambie las láminas tonales agrietadas tan pronto como sea posible.	
 No utilice las baquetas para nada que no sea para tocar el instrumento. El empleo indebido de las baquetas puede ser causa de lesiones o accidentes imprevistos.	
	 Cuando deba montar el bastidor, consulte el manual de instrucciones. El ajuste de la altura siempre deberá realizarse por lo menos entre dos personas. Asegúrese de que se siguen todos los procedimientos descritos en el manual cuando realice el montaje del bastidor y cuando monte o desmonte el xilófono. Si no se siguen los procedimientos al pie de la letra, se correrá peligro de desprendimiento de piezas del bastidor durante el montaje, lo cual es muy peligroso. Además, el ajuste de la altura siempre deberá realizarse por lo menos entre dos personas. Si es absolutamente necesario que el ajuste de la altura deba realizarlo una sola persona, no efectúe ajustes de más de dos muescas de las guías de deslizamiento de una vez (vea la página 31).

Precauciones para la manipulación del muelle de gas

Observe las instrucciones siguientes para manipular correctamente el muelle de gas.

* Para la extracción del muelle de gas, consulte la página 31.

 Precauciones Si ignora las precauciones que llevan esta marca o si emplea el producto de forma inadecuada correrá el peligro de sufrir lesiones personales o daños materiales.	
Manipulación	
 No lubrique nunca las partes móviles del muelle de gas. La lubricación del muelle de gas reduciría la durabilidad de la obturación y ocasionaría fugas de aceite.	 ¡Peligro! Si no se tienen en cuenta las precauciones que tienen esta marca, se correrá inminente peligro de muerte o de lesiones graves.
 No lo exponga a golpes. De lo contrario, se producirían fugas de aceite, mal funcionamiento, o daños.	
 No lo despiece nunca. El muelle de gas contiene gas a alta presión, por lo que es muy peligroso cualquier intento de desmontaje del mismo.	Precauciones para la eliminación del muelle de gas  Dentro del muelle de gas hay gas nitrógeno presurizado encerrado. Antes de eliminar el muelle de gas, deberá liberar el gas porque podría ocurrir una explosión que produjera lesiones.
 No la doble. La barra es susceptible a doblarse si se aplican cargas direccionales. Una carga mal equilibrada puesta sobre la barra puede hacer que se doble y ocasionar mal funcionamiento.	
 No la golpee. Si se golpea la barra del pistón o el cilindro se reducirá la vida de servicio del obturador o se producirá mal funcionamiento.	[Precauciones] • No lo aplaste. • No lo corte. • No lo tire al fuego. • No perforar ningún orificio en ningún otro lugar que no sean las posiciones especificadas (1 y 2 de la figura de abajo).
 No exponga el instrumento a temperaturas excesivamente altas o bajas. De lo contrario, podría ocasionarse mal funcionamiento. Emplee el instrumento solamente a temperaturas de -20°C a 50°C.	
 No exponga el instrumento a la lluvia, a la humedad ni al polvo. De lo contrario, podría ocasionarse mal funcionamiento.	[Procedimiento de eliminación] 1. Ponga el muelle de gas dentro de una bolsa de plástico. Utilizando un taladro de 2 a 3 mm, perforo un orificio 1 desde el exterior de la bolsa de plástico en la posición especificada en la ilustración para descargar el gas y el aceite y luego perforo otro orificio 2 en la posición indicada. (Asegúrese de perforar los orificios en el orden de 1 y 2.) 2. Si no emplea una bolsa de plástico, el aceite y las virutas producidas al perforar saldrían volando. (En tales casos, póngase gafas de protección para los ojos.)
 No aplique fuerza excesiva para levantar la estructura lateral porque podría hacer saltar el muelle de gas de la pata. De lo contrario, podría causar mal funcionamiento o daños en el instrumento.	
 No aplique grades cargas de tensión al muelle de gas. De lo contrario, podría causar mal funcionamiento o daños en el instrumento.	
 En el caso de avería, deje de utilizar el instrumento y póngase en contacto con el establecimiento donde lo compró. Si su distribuidor no es capaz de ayudarlo, póngase en contacto directamente con Yamaha.	

* Perfore 2 orificios como se muestra arriba para liberar el gas antes de tirar el muelle de gas.

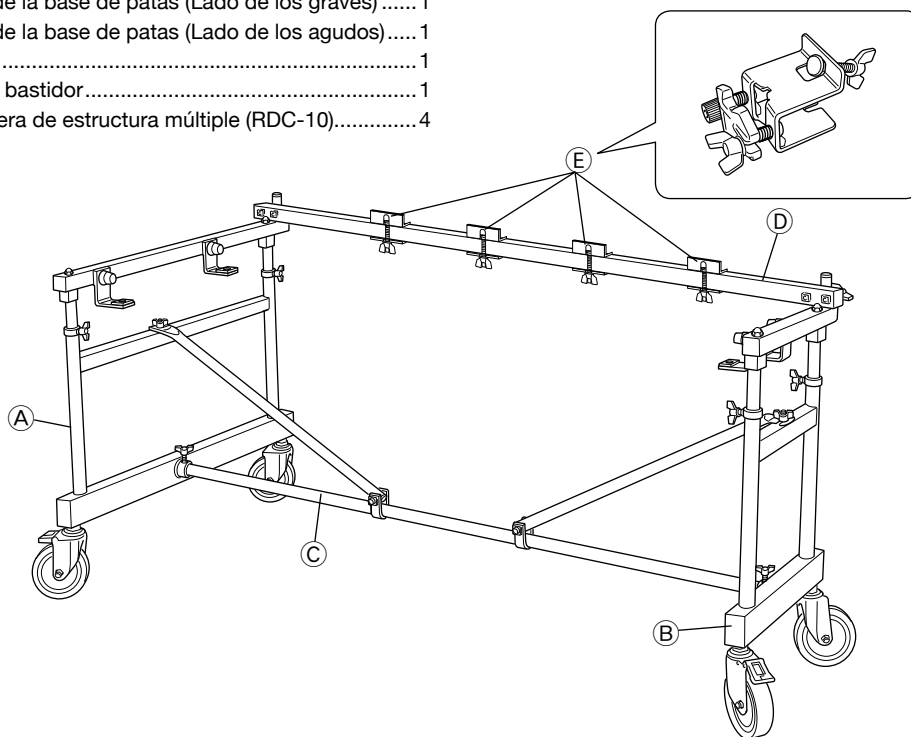
Verificación del contenido del embalaje

Antes de montar la estructura, inspeccione la lista de piezas y asegúrese de que no falte ninguna de las piezas necesarias.

* Si falta alguna pieza, póngase en contacto con el proveedor al que le compró la estructura.

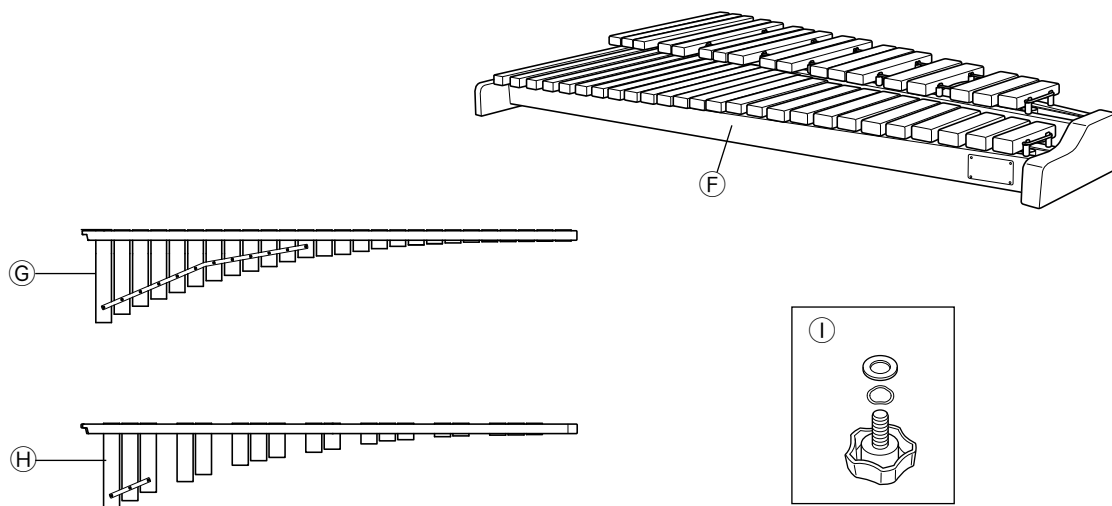
● RD500 (Sólo piezas de la estructura)

- (A) Unidad de la base de patas (Lado de los graves) 1
- (B) Unidad de la base de patas (Lado de los agudos)..... 1
- (C) Soporte..... 1
- (D) Tubo del bastidor..... 1
- (E) Abrazadera de estructura múltiple (RDC-10)..... 4



● YX500FT (Juego del xilófono)

- (F) Unidad principal del xilófono..... 1
- (G) Tubos de resonancia (lado de tonos naturales)..... 1
- (H) Tubos de resonancia (lado de tonos de alternaciones) 1
- (I) Tornillo de cabeza de perilla/arandela de resorte/arandela..... 4 juegos



Montaje

Primero monte la estructura múltiple (RD500) y fije el juego del xilófono (YX500FT) a la estructura.



Por razones de seguridad, asegúrese de que el montaje de la estructura múltiple y la fijación del instrumento se lleven a cabo entre dos o más personas y de que el producto se monta en un lugar donde haya espacio suficiente.

- 1** Inserte a fondo el extremo del soporte (C), con su muesca orientada hacia arriba, en la parte de unión de la base de las patas (A) y luego apriete bien el tornillo de aletas.

* Preste atención a la orientación del soporte cuando lo monte. Las partes marcadas con letras tienen el fin de ayudarle a efectuar el montaje. (Vea la ilustración de abajo.)

- 2** Quite la tuerca de aletas, las arandelas y las arandelas de resorte del riel central de la base de patas del lado de los graves (A), deslice el extremo en forma de C del apoyo del soporte diagonal (C) al riel central y luego apriete bien la tuerca de aletas con la arandela y la arandela de resorte.

- 3** Siga el mismo procedimiento para conectar la abrazadera y el apoyo de soporte del soporte (C) al riel central de la base de patas del lado de los agudos (B).

- 4** Afloje los tornillos de la abrazadera de ambos extremos del tubo del bastidor (D) y apriete las abrazaderas a los puntales de la parte superior de las patas.

El tubo del bastidor puede fijarse de modo que su lado de la abrazadera quede en el lado del público o en el lado del músico del puntal. Decida el espacio que necesitará entre el tubo del bastidor y las láminas tonales y fije consecuentemente el tubo del bastidor.

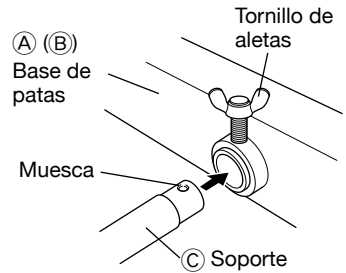
* Asegúrese de que la marca YAMAHA no quede cabeza abajo.

- 5** Apriete firmemente todos los tornillos.
De este modo se completará el montaje de la estructura múltiple.

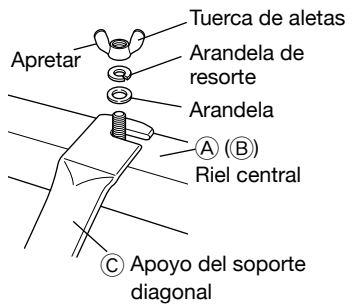


Para desmontar el bastidor de percusión múltiple, siga los pasos de montaje en el orden inverso.

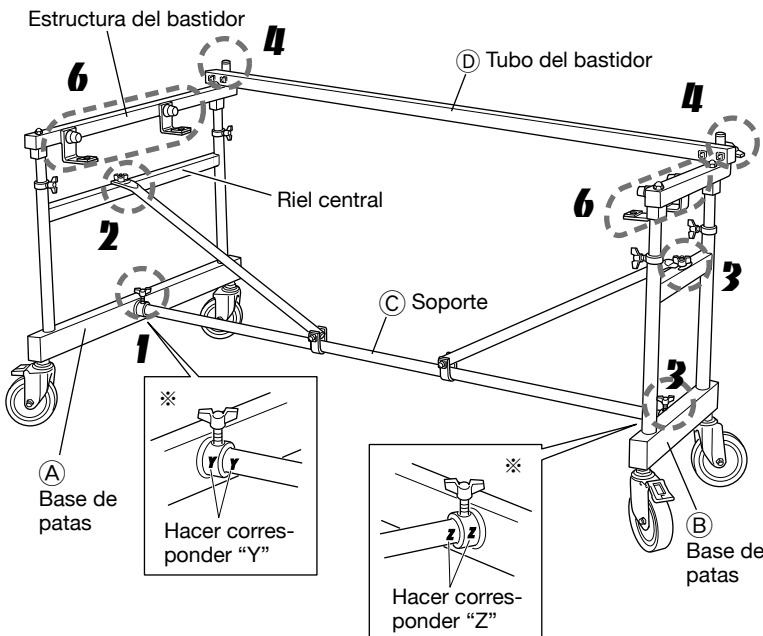
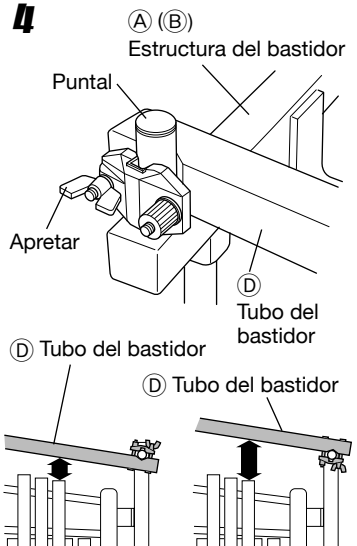
1,3



2,3



4



Luego, fije el instrumento al bastidor.

* No permita que los tubos de resonancia golpeen las patas ni otras partes de la estructura mientras los instala.

- 6** Alinee los orificios de los tornillos que hay debajo del panel lateral con los orificios que hay en la ménsula en forma de L fijada a la estructura del bastidor y coloque el instrumento **(F)** en el bastidor. Emplee la marca* del panel lateral (en su lado exterior) para orientarse cuando efectúe la alineación. La marca deberá centrarse en la ménsula en forma de L para poder realizar adecuadamente la alineación.

* El YX335 no tiene una marca blanca.

- 7** Emplee los tornillos, arandelas y arandelas de resorte suministrados **(1)** fijados al instrumento para fijar el instrumento desde el lado inferior del bastidor (4 lugares).

- 8** Primero, pase los tubos de resonancia por los instrumentos desde debajo del y luego monte el extremo de los agudos en el soporte de apoyo de los tubos de resonancia.

- 9** Luego, monte el lado de los graves. Pase el extremo de los tubos de resonancia por el espacio que hay en el centro del soporte de apoyo de los tubos de resonancia como se muestra en la ilustración, y acóplelo a la muesca del soporte de apoyo de los tubos de resonancia.

Cuando la temperatura del local sea de 23°C o superior, coloque los tubos de resonancia en las muescas de poca profundidad del soporte de apoyo de los tubos de resonancia (Ilustración A).

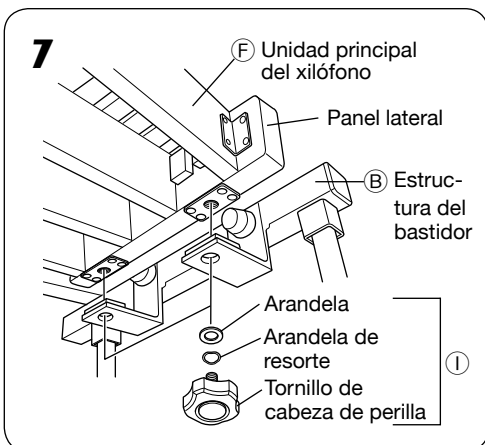
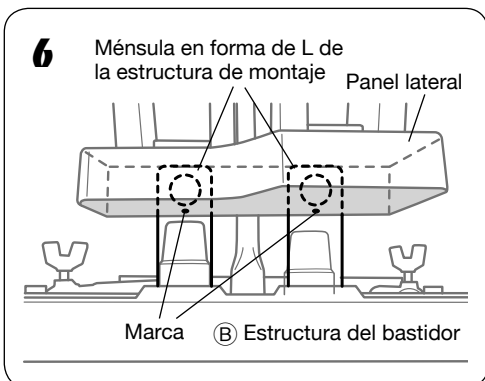
Cuando la temperatura del local sea de 23°C o inferior, coloque los tubos de resonancia en las muescas de mayor profundidad del soporte de apoyo de los tubos de resonancia (Ilustración B).

- 10** Siga el mismo procedimiento para instalar el otro juego de tubos de resonancia.

Después de haber completado el montaje, apriete bien los tornillos.



Para efectuar el desmontaje, siga los pasos para el montaje en el orden inverso.



8,9

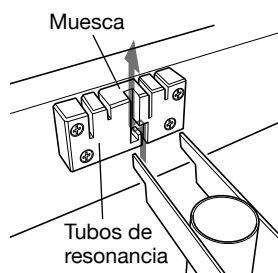


Ilustración A
(Más de 23°C: Muesca de poca profundidad)

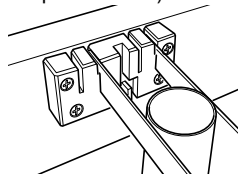
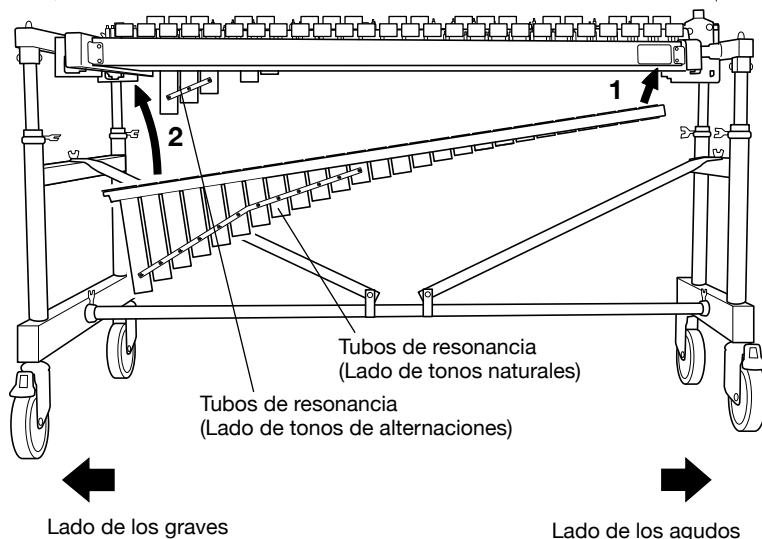
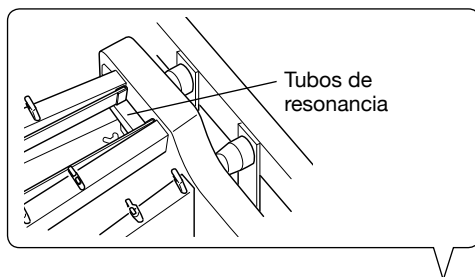


Ilustración B
(Por debajo de 23°C: Muesca más profunda)



Ajuste la altura de la superficie de interpretación

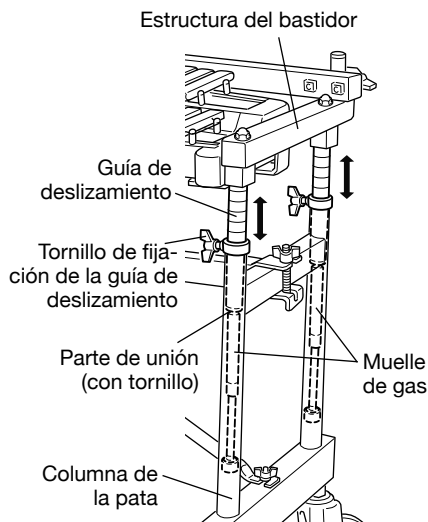


No afloje nunca los tornillos de fijación de la guía de deslizamiento cuando el xilófono no esté montado en el bastidor ni cuando las patas (A y B) no estén fijadas al bastidor.



Cuando ajuste la altura de la superficie de interpretación, asegúrese de llevar a cabo el ajuste entre dos personas como mínimo. Si una persona inevitablemente debe realizar el ajuste por sí sola, no deberá mover las guías más de 2 posiciones de la memoria de la guía de deslizamiento de una vez.

1. Mientras sostiene con las manos los lados de los graves y de los agudos de la estructura, afloje los tornillos de fijación de la guía de deslizamiento.
2. Los muelles de gas que hay en las guías de deslizamiento del bastidor harán que el instrumento se eleve automáticamente. Después de haber ajustado el instrumento a la altura deseada, apriete firmemente los tornillos de fijación. Emplee las guías que hay en las guías de deslizamiento para ajustar la superficie de interpretación de modo que quede paralela con el suelo.



Extracción de los muelles de gas



No extraiga nunca los muelles de gas a menos que sea para eliminarlos.

1. Afloje los cuatro tornillos de fijación de la guía de deslizamiento cuando el instrumento esté montado en el bastidor, levante por completo la estructura del bastidor y entonces apriete los cuatro tornillos de fijación de la guía de deslizamiento. (Consulte la ilustración de arriba para ver el nombre de las piezas.)
2. Quite el instrumento del bastidor y desmonte el bastidor de modo que las partes de las patas salgan de la estructura. (Invierta el orden de las instrucciones de la sección de montaje de las páginas 29 y 30.)
3. Afloje los dos tornillos de fijación de la guía de deslizamiento y deslice las secciones de la guía de deslizamiento afuera de la columna de las patas.
4. Afloje el muelle de gas que está fijado a la parte inferior de la guía de deslizamiento y extraígallo.

* Las dos partes tienen roscas y se enroscan juntas.

Especificaciones

■ RD500

● Ajuste de la altura:

Tipo de muelle de gas
85 – 100 cm
(Con el YX500FT montado: Medido desde las láminas tonales de alteraciones)
83 – 98 cm

● Diámetro de las ruedecillas: 150 mm

● Dimensiones (An x Prf): 164 x 107 cm (Profundidad completa incluyendo las ruedecillas)

● Peso: 33 kg

■ YX500FT

● Tesitura: F45 – C88 (3-1/2 octavas)

● Afinación estándar: 442Hz

● Láminas: Acoustalon (plástico reforzado con fibra), acabado de uretano marrón

● Tamaños de las láminas: 38,1 mm de ancho 23 mm de espesor

● Tubos de resonancia:

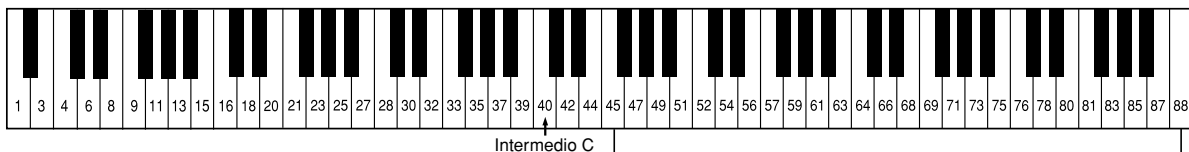
Tubo de acero,
revestimiento acrílico de color dorado claro

● Bastidor: Haya, acabado mate de esmalte negro

● Dimensiones (An x Prf x Al): 137,5 x 75 x 31 cm

● Peso: 27 kg

■ Tesitura de escalas



Intermedio C

YX500FT

* Especificaciones sujetas a cambios sin previo aviso.

